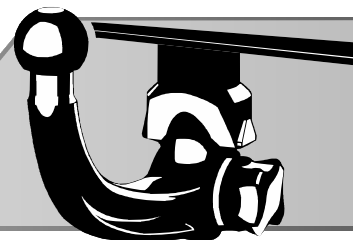


ORIS

ACPS



©RUN



Сертификат соответствия
№ EAЭС RU C-RU.HA72.B.00248/22

Тягово-сцепное устройство **6313**,
с шаровым узлом типа **A**/
Towbar **6313** with ball type **A**

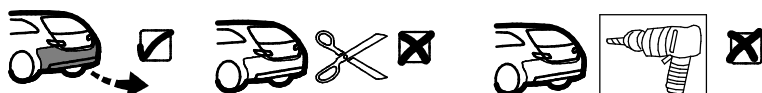
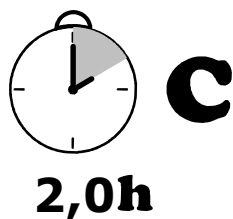
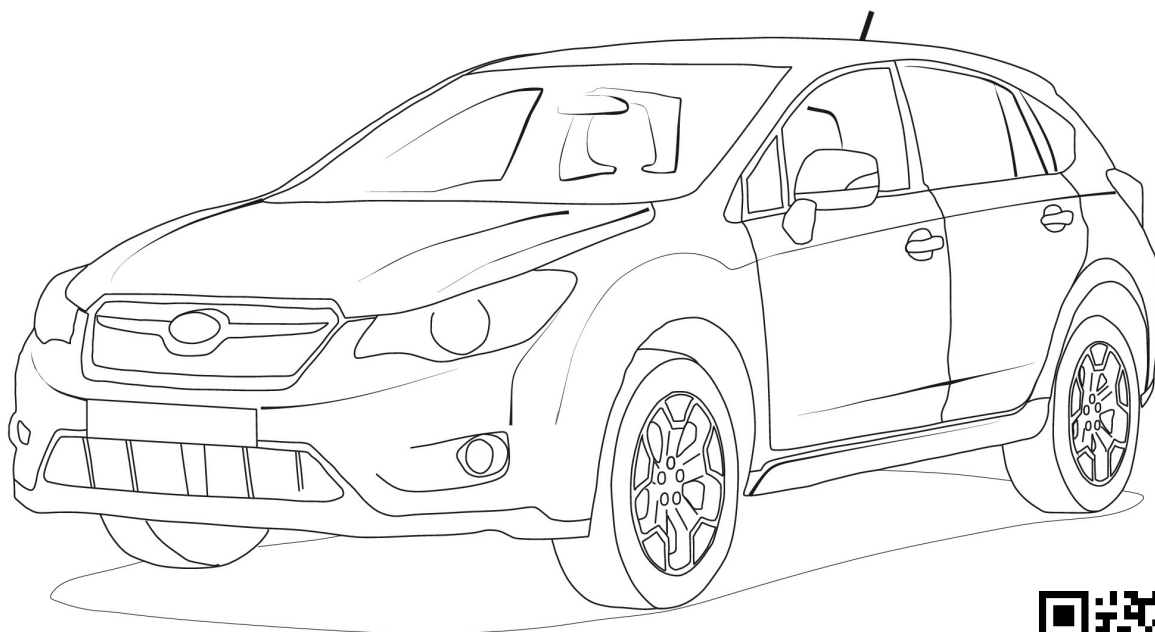
Без электрики/Without E-set

Артикул/Part number: 6313-A

Subaru XV (GT)

2017 -...

Порядок установки
Fitting instruction



Пожалуйста, сохраняйте настоящую инструкцию в течение всего срока службы ТСУ.

ООО «Эй-Си-Пи-Эс Автомотив»
462800, Россия, Оренбургская обл.,
п. Новоorsk, ул. Шоссейная 18
Тел.: (3537) 42-88-24
(495) 799-13-46
info.novoorsk@orisauto.ru
<https://oris-farkop.ru>

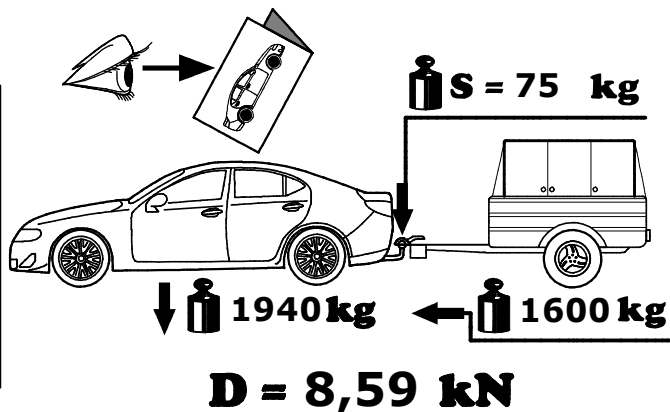


$$D = \frac{\text{MAX KG} \times \text{MAX KG}}{\text{MAX KG} + \text{MAX KG}} \times 0,00981 \leq 8,59 \text{ kN}$$



MAX KG + MAX KG

Weight(macca)= 18,1 KG



GB The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline ECE-R 55 must be guaranteed.

D Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie E E-R 55 ist zu gewährleisten.

H Az E E-R 55 irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér- adatokat biztosítani kell.

F La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 25 de la directive E E-R 55.

I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 25 della direttiva E E-R 55.

NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn E E-R 55 moet in acht worden genomen.

E Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 25 de la directiva comunitaria E E-R 55.

FIN Vapaa tila on taattava direktiivin E E-R 55 liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.

S Spelrummet enligt bilaga VII, figur 25 i riktlinje E E-R 55 skall garanteras.

N Frirommet etter tillegg VII, figur 25 i direktiv E E-R 55 skal overholdes.

CZ Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25 Směrnice č. E E-R 55 musí být zaručen.

PL Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 25 dyrektywy E E-R 55 zawartej w załączniku nr VII.

RU Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тягового шарика в приложении VII, директивы E E-R 55.

DK Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 25 i direktiv E E-R 55.

GB at laden weight of the vehicle

D bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges

H rakománnyal terhelt járműsúly ese én.

F pour poids total en charge autorisé du véhicule

I per un peso complessivo ammesso del veicolo

NL bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

E con peso total autorizado del vehiculo

FIN a'oneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla

S vid fordonets tillåtna totalvikt

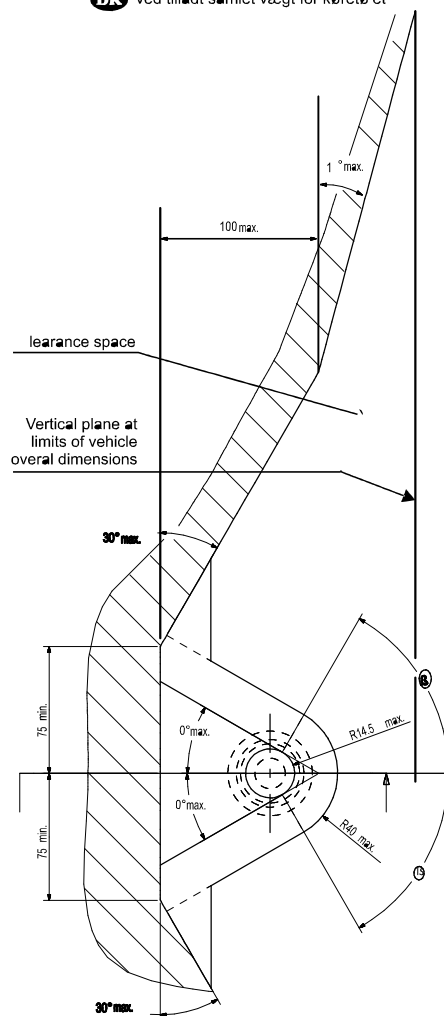
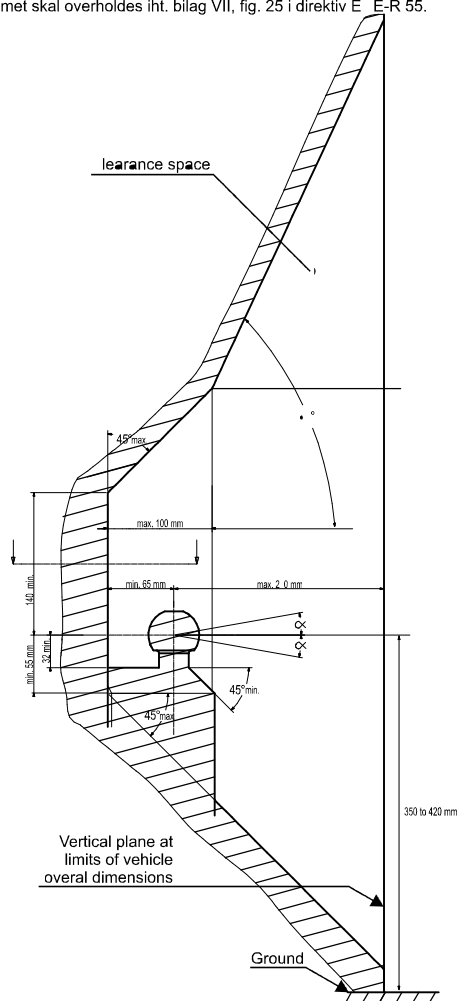
N ved kjøretøyetts tillatte totalvekt

CZ při celkové přípustné hmotnosti vozidla

PL w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej

RU В случае нагруженного автомобиля.

DK ved tilladt samlet vægt for køretøjet



Производитель гарантирует, что данное изделие по используемым материалам, применяемой технологии производства и другим показателям, соответствует образцам, прошедшим испытания на прочность, и отвечает общим техническим требованиям Правил ЕЭК ООН N 55-01 и ТУ 29.30.32—002—94514952—2018. Во избежание возможных ошибок, перед установкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией по монтажу и возможностью применения данного ТСУ к Вашему автомобилю.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Техническое обслуживание ТСУ заключается в периодическом осмотре болтовых соединений ТСУ с автомобилем, крепления приборов электрооборудования и состояния окрашенной поверхности ТСУ. В целях предотвращения появления коррозии ТСУ необходимо содержать в чистоте от коррозионно-активных материалов (дорожная соль, грязь и влага). При обнаружении царапин, сколов поврежденное место необходимо обработать восстанавливающей краской, либо обратиться в сервисную службу.
2. Если автомобиль эксплуатируется без прицепа необходимо сцепной шар покрыть защитной смазкой и надеть защитный колпак. При сцепке прицепа с автомобилем шар должен быть смазан консистентной смазкой.
3. После фиксации сцепной головки прицепа на шаре ТСУ осуществлять страховочную связь прицепа с автомобилем, используя петлю на ТСУ для крепления страховочных цепей.
4. После пробега 1000 км с прицепом проверить натяжку всех резьбовых соединений ТСУ.
5. Не допускается буксировка прицепов полной массой, превышающей массу, указанную заводом-изготовителем транспортного средства, или фаркопа (что меньше), и со скоростью, превышающей ограничение для данного участка дороги. Перегрузка может привести к повреждению автомобиля и/или ТСУ. Такая перегрузка, в крайнем случае, может привести к отцеплению буксируемого автоприцепа, что может стать причиной серьезного ДТП и причинить вред пассажирам автомобиля и пешеходам.
6. Не допускается эксплуатация ТСУ при наличии трещин в сварных швах, серьезных повреждений, вмятин и разрывов металла на деталях ТСУ.
7. В случае движения автомобиля с прицепом в условиях бездорожья максимально допустимая нагрузка на ТСУ снижается на 50% от заявленной заводом-изготовителем нагрузки, скорость движения не должна превышать 30 км/ч.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. ООО «Эй-Си-Пи-Эс Автосервис» гарантирует безотказную работу ТСУ в течение 24 месяцев со дня установки в специализированной мастерской, при условии его эксплуатации в полном соответствии с настоящей инструкцией, кроме случаев, когда ТСУ использовали не по назначению (в том числе перегруз).
2. Любые претензии принимаются во внимание только при наличии заполненного заказ-наряда или свидетельства об установке с печатью автосервиса или подписью установщика и двух этикеток с упаковки, с указанием контрольной массы ТСУ и коробки.
3. Изготовитель оставляет за собой право на изменение конструкции ТСУ, поэтому некоторые изменения, не ухудшающие его прочностные и потребительские качества, могут быть не отражены в настоящей инструкции.
4. ООО "Эй-Си-Пи-Эс Автосервис" гарантирует установку фаркопа на автомобиль модельного года, указанного в руководстве по установке. Производитель не гарантирует установку фаркопа на рестайлинговую (модернизированную) версию автомобиля. Претензии по таким случаям не принимаются.
5. Предприятие не несет ответственность за безопасность и надежность работы ТСУ в случае возникновения любых дефектов продукта в результате его использования не по назначению, включая перегрузку, некорректного монтажа, внесения потребителем изменений в его конструкцию, а также в случаях замены болтов и гаек с классом прочности ниже 8.8.

Если в результате эксплуатации или аварии поврежден какой-либо элемент ТСУ, дальнейшая его эксплуатация строго ЗАПРЕЩЕНА!

Изделие изготовлено в соответствии с ТУ29.30.32—002—94514952—2018 и признано годным к эксплуатации

Штамп ОТК

Дата изготовления

СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УСТАНОВКЕ

ТСУ установлено на автомобиль: Модель VIN

Мы, как установщики ТСУ на данное транспортное средство подтверждаем, что точки крепления установки ТСУ на кузове автомобиля, а также процесс установки отвечаю т требованиям схемы монтажа, указанной в данной инструкции по монтажу.

М.П.

Дата установки

Подпись



G: Attention
D: Achtung
H: Figyelem
F: Attention
I: Attenzione
NL: Let op
E: Atención
FIN: Huomio
S: Varning
N: Pass på
CZ: Pozor
PL: Uwaga
RU: Внимание
DK: Bemærk



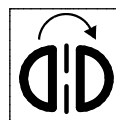
GB: Incorrect
D: Falsch
H: Helytelen
F: Incorrect
I: Sbagliato
NL: Fout
E: Incorrecto
FIN: Väärä
S: Fel
N: Feil
CZ: Špatně
PL: Nieprawidłowo
RU: Неправильно
D: Forkert



G: Correct
D: Richtig
H: Helyes
F: Correct
I: Giusto
NL: Goed
E: Correcto
FIN: Oikea
S: Rätt
N: Riktig
CZ: Správně
PL: Prawidłowo
RU: Правильно
DK: Rigtig



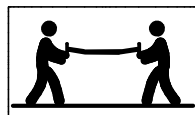
GB: Inspect
D: Überprüfen
H: Vizsgál'a meg
F: Examiner
I: Esaminare
NL: Controleren
E: Revise
FIN: Tutki
S: Kontrollera
N: Undersøk
CZ: Prohlédnout
PL: Należy sprawdzić
RU: Проверьте
D: Undersøg



GB: In both sides
D: Auf beiden Seiten
H: Mindkét oldalon
F: Tous les deux côtés
I: Su entrambi i lati
NL: Aan beide kanten
E: En ambos lados
FIN: Molempi sivu
S: På båda sidorna
N: På begge sider
CZ: Na obou stranách
PL: Z obu stron
RU: На обеих сторонах
DK: På begge sider



G: Manually
D: Mit manueller Kraft
H: Kézi erővel
F: À la main
I: Con forza manuale
NL: Met de hand
E: A mano
FIN: Kädenvoimalla
S: Manuellt
N: Bruk bare håndkraft
CZ: Ručně
PL: Ręcznie
RU: Вручную
DK: Med manuel kraft



GB: Only 2 persons may carry it
D: Nur zu zweit ausführen
H: Csak két személy végezheti el
F: Tous'ours s'y mettre de deux
I: Da eseguire soltanto in due
NL: Alleen met 2 personen uitvoer-n
E: Operación que requiere dos personas
FIN: Kahden hengen tehtävä
S: Utförs endast av två personer
N: Må utføres av to personer
CZ: Provádět jen ve dvou
PL: Wykonywać tylko w dwie osoby
RU: Выполнять только вдвоем
DK: Skal udføres af to personer



GB: Remove
D: Entsorgen
H: Távolítsa el
F: Rebuter
I: Smaltire i rifiuti
NL: Weggooien
E: Tratamiento de residuos
FIN: Poista
S: Ta hand om avfallet
N: Ta hånd om avfallet
CZ: Vyhodit
PL: Usunąć jako odpad
RU: Удалить
DK: A fald



GB: Location/Position
 Arrow
D: Positionspfeil
H: Helyzet'elző nyíl
F: Flèche de Position
I: Freccia di posizione
NL: Lokatie-/positiepi'l
E: Flecha de posición
FIN: Asentonuoli
S: Positionpil
N: Posis'ionspil
CZ: Šipka na pozici
PL: Strzałka położenia
RU: Стрелка положения
DK: Lokaliseringspil

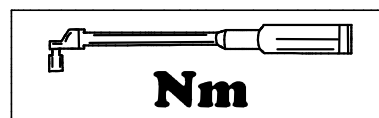
GB: Movement Arrow
D: Bewegungspfeil
H: Mozgásirányjelző nyíl
F: Flèche de mouvement
I: Freccia di movimento
NL: Richtingspi'l
E: Flecha de movimiento
FIN: Liikesuuntanuoli
S: Rörelsepil
N: Bevegelsespil
CZ: Šipka pohybu
PL: Strzałka kierunku ruchu
RU: Стрелка хода
DK: Bevægelsespil



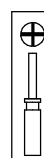
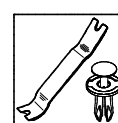
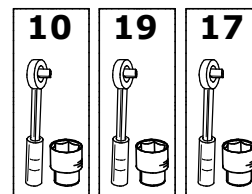
G: Electrical connection
D: Elektroanschuss
H: Elektromos csatlakozás
F: Connexion électrique
I: Collegamento elettrico
NL: Elektrische aansluiting
E: Conexión eléctrica
FIN: Sähköliitännä
S: Elektrisk anslutning
N: Elektrisk kontakt
CZ: Elektrické připo'eni
PL: Podłączenie do prądu
RU: Электрическое соединение
DK: Elektrisk forbindelse

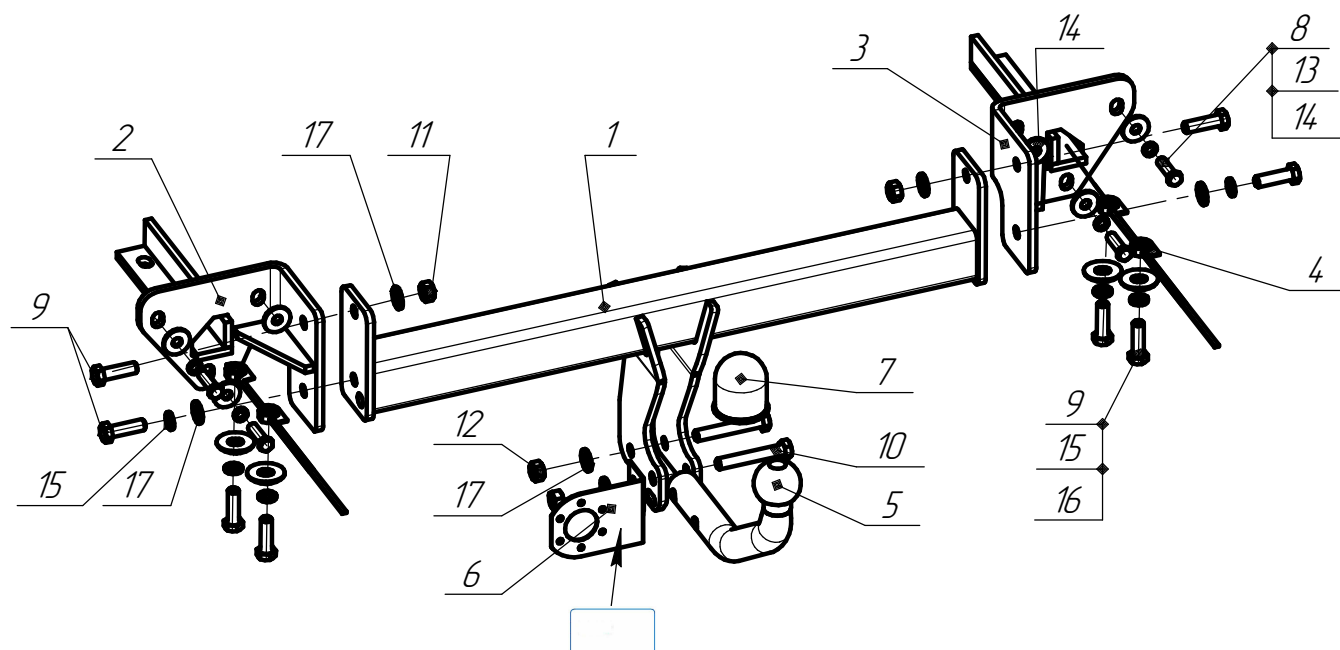


GB: Protect it against corrosion
D: Gegen Korrosion schützen
H: Véd'e korrózió ellen
F: Protéger contre la corrosion
I: Proteggere dalla corrosione
NL: Beschermen tegen corrosie
E: Proteg-r contra la corrosión
FIN: Suo'a ruostumisesta
S: Skydda mot korrosion
N: Beskytt mot korros'on
CZ: Chránit proti korozi
PL: Chronić przed korozją
RU: Защищать от коррозии
D: Elektrisk forbindelse



GB: Tools Required
D: Benötigte Werkzeuge
H: Szükséges szerszámok
F: Outils requis
I: Strumenti necessari
NL: Benodigd gereedschap
E: Herramientas requeridas
FIN: Tarvittavat työkalut
S: Nödvändiga verktyg
N: Nødvendige værktøj
CZ: Potřebné nástroje
PL: Potrzebne narzędzia
RU: Необходимые инструменты
DK: Nødvendige værktø'er

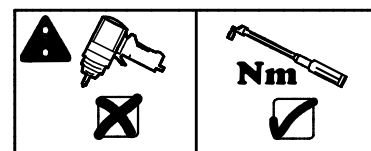
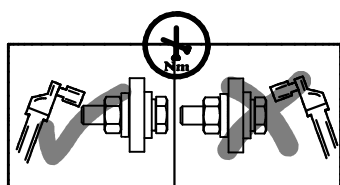


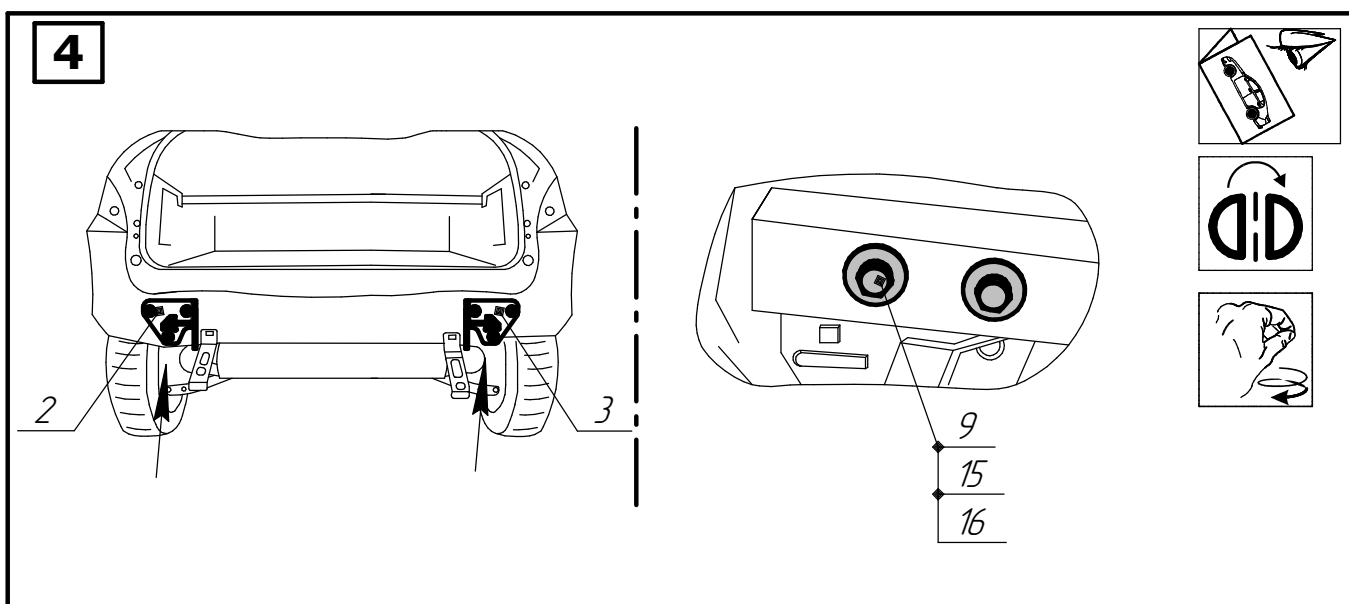
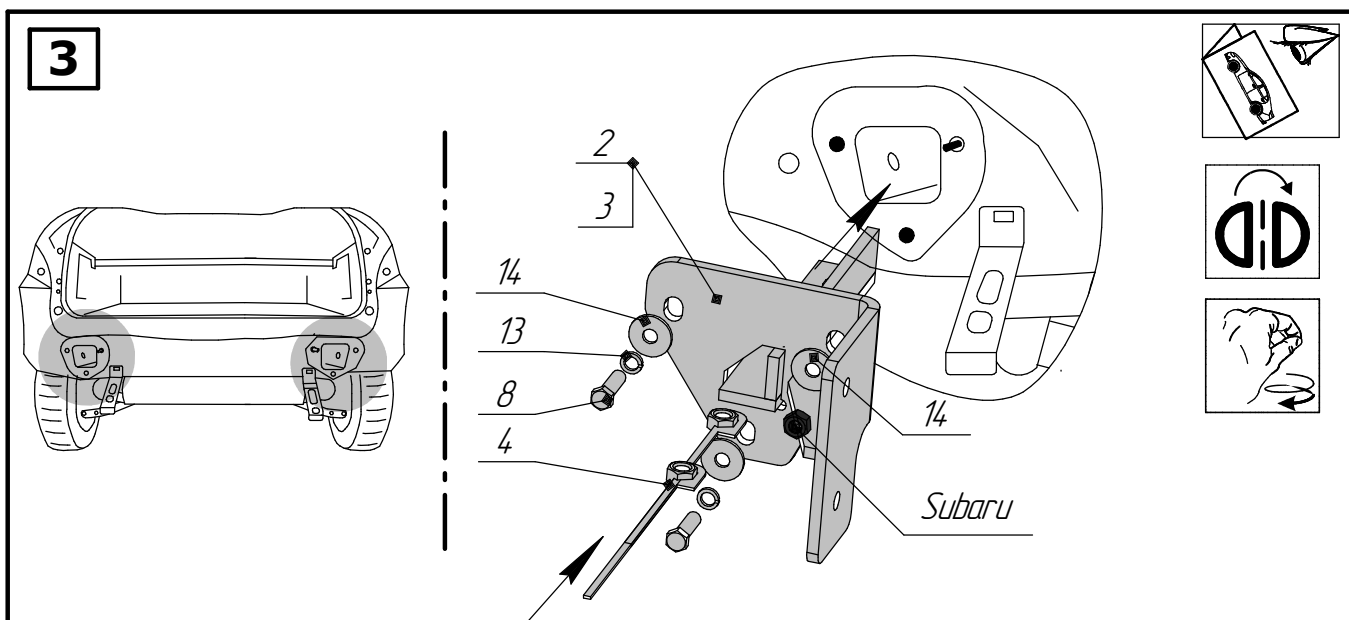
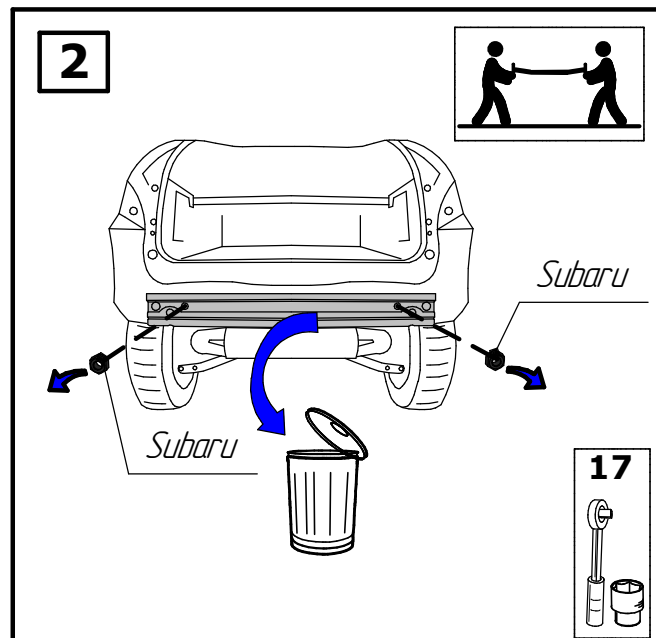
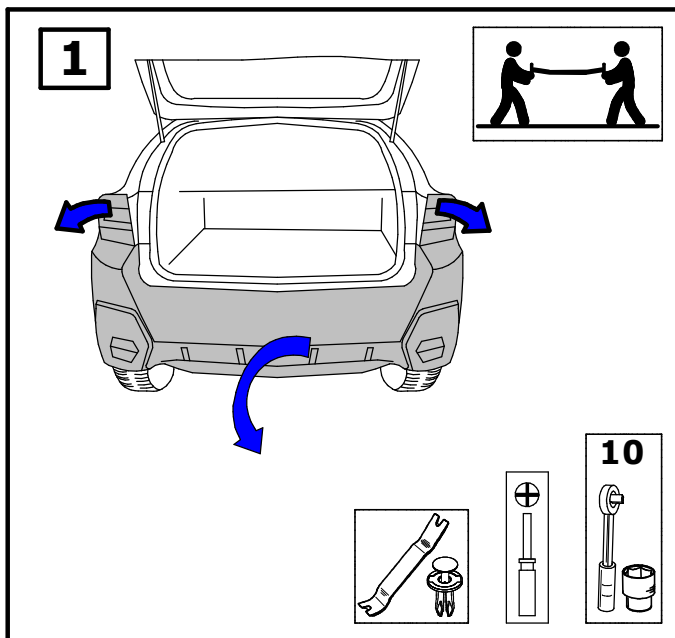


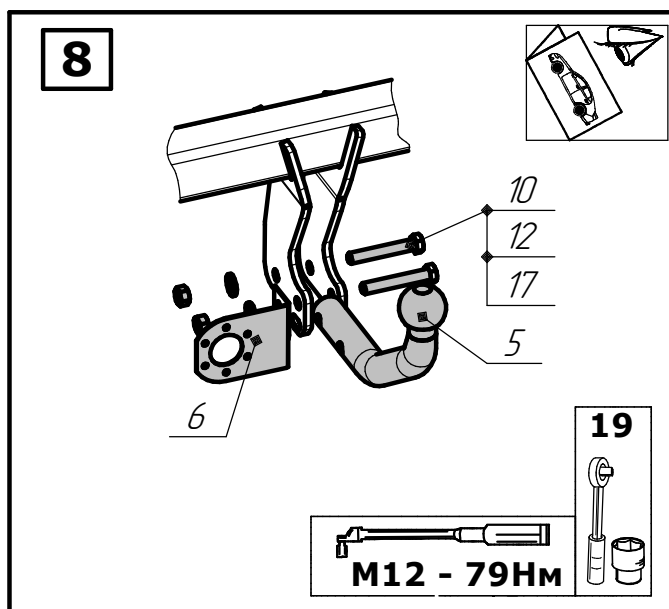
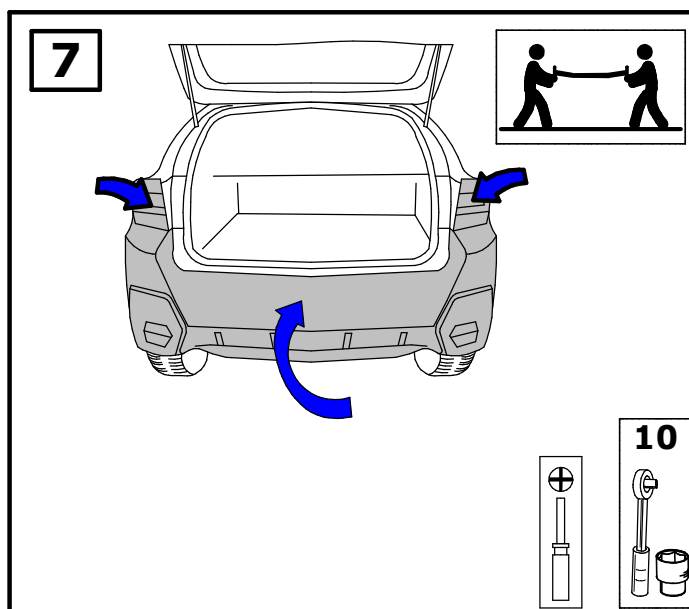
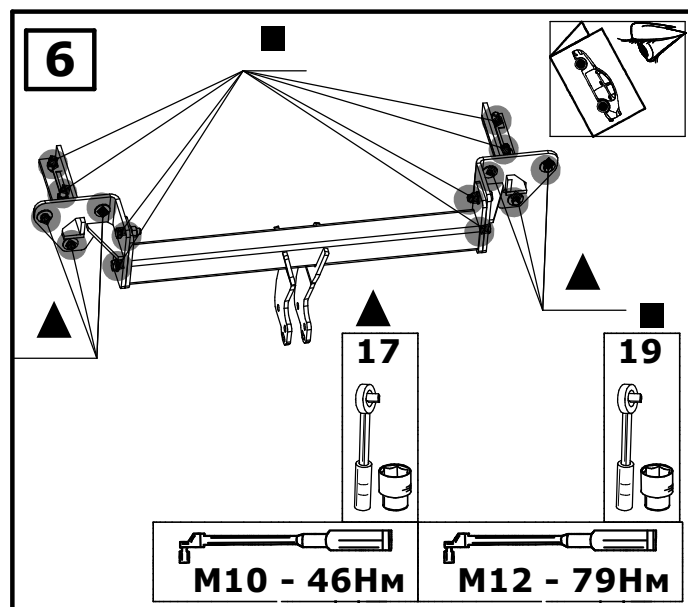
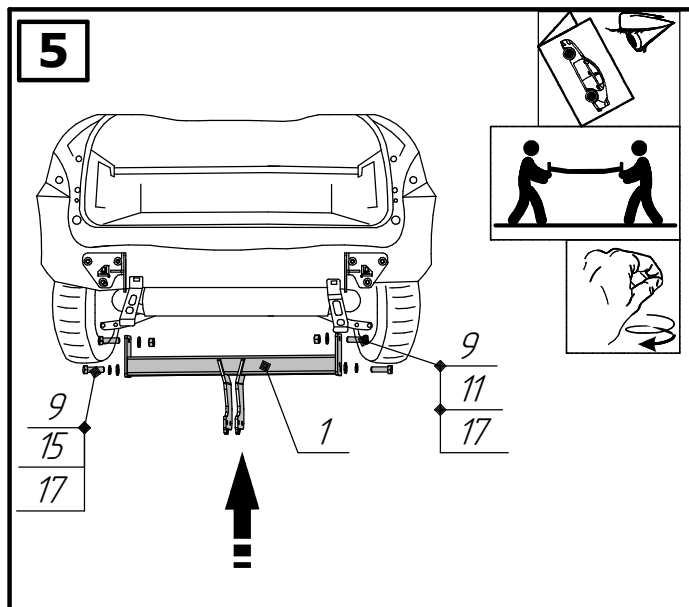
1		6313.01.00.00.00СБ Балка в сборе	1х
2		6310.02.00.00.00СБ Кронштейн левый в сборе	1х
3		6310.03.00.00.00СБ Кронштейн правый в сборе	1х

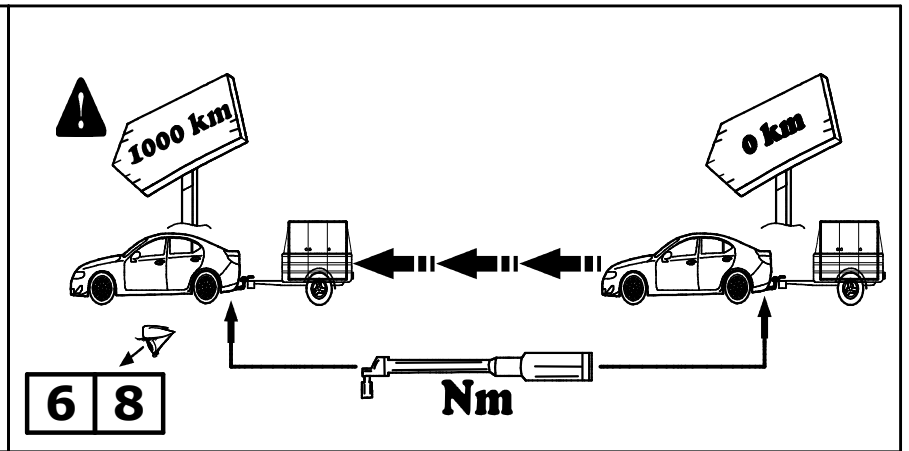
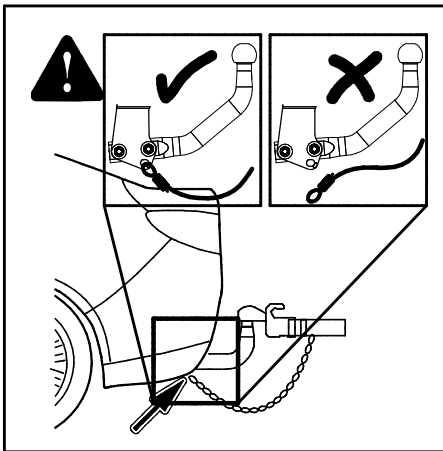
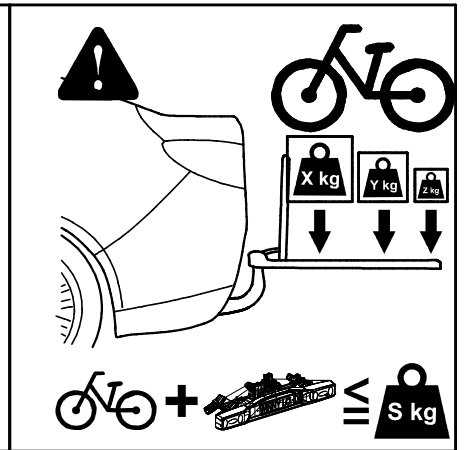
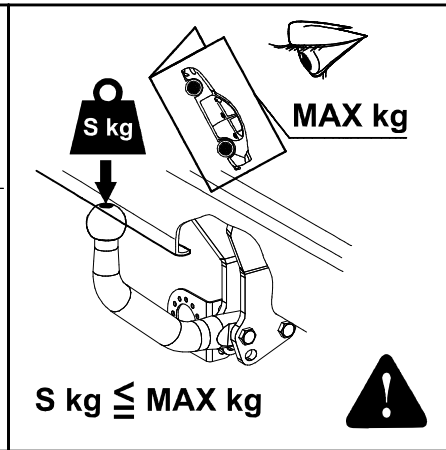
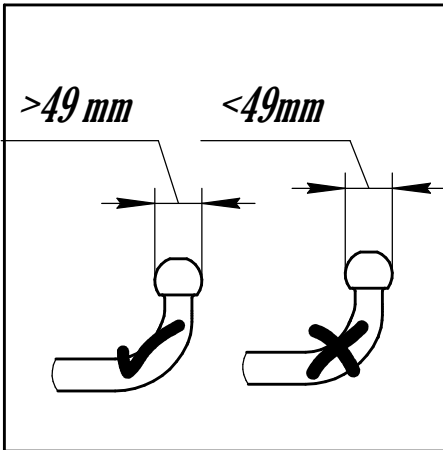
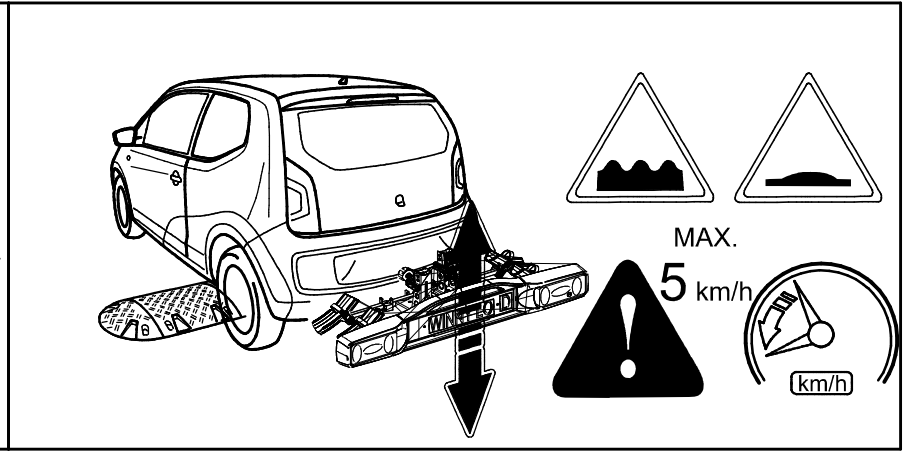
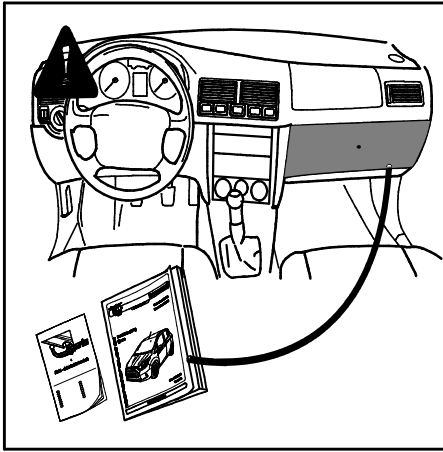
4		6303.03.00.00.00СБ Гайка на поводке	4х
5		VH 8840 Шар А	1х
6		БАФ-0168 Кронштейн розетки	1х
7		Колпачок на шар 022104	1х

8		Болт М10х1,25х35	8.8	46Нм	4х
9		Болт М12х40	8.8	79Нм	8х
10		Болт М12х1,25х75	8.8	79Нм	2х
11		Гайка М12 с/контр	8.8	79Нм	2х
12		Гайка М12х1,25 с/контр	8.8	79Нм	2х
13		Шайба 10 пружин.			4х
14		Шайба 10 увелич.			6х
15		Шайба 12 пружин			6х
16		Шайба 12 увелич.			4х
17		Шайба 12			6х











СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ЕАЭС RU C-RU.HA72.B.00248/22

Серия **RU** № **0354969****ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ**

Орган по сертификации Общества с ограниченной ответственностью "Независимая Сертификация Систем Менеджмента Качества". Место нахождения (адрес юридического лица): 121471, Российская Федерация, город Москва, улица Рязиновская, дом 61А, строение 1, этаж 3, комната 5. Адрес места осуществления деятельности: 115054, Российская Федерация, город Москва, улица Дубининская, дом 33 Б. Уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц: RA.RU.10HA72. Дата решения об аккредитации: 12.09.2018. Телефон: +74957752099. Адрес электронной почты: info@certifikaciya-smk.ru

ЗАЯВИТЕЛЬ

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ЭЙ-СИ-ПИ-ЭС АВТОМОТИВ"
Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности: 462800, Россия, Оренбургская область, Новоорский район, поселок Новоорск, улица Шоссейная, дом 18
Основной государственный регистрационный номер 1065635004478.
Телефон: +73537428824. Адрес электронной почты: info.novoorsk@orisauto.ru

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ЭЙ-СИ-ПИ-ЭС АВТОМОТИВ"
Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 462800, Россия, Оренбургская область, Новоорский район, поселок Новоорск, улица Шоссейная, дом 18

ПРОДУКЦИЯ

Компоненты транспортных средств. Тягово-сцепные устройства класса А50-Х, торговой марки "ORIS", артикулы: (согласно приложению - бланк № 0892905). Продукция изготовлена в соответствии с ТУ 29.32.30-002-94514952-2018 «Тягово-сцепные устройства для автомобилей. Технические условия».

Серийный выпуск

КОД ТН ВЭД ЕАЭС

8708999709

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ

Технического регламента Таможенного союза "О безопасности колесных транспортных средств" (ТР ТС 018/2011)

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ

Протокола испытаний № 0617/7ATC-2022 от 08.07.2022 года, выданного Испытательной лабораторией «АвтоТракторные Средства» Испытательного центра Общество с ограниченной ответственностью «ПРОММАШ ТЕСТ» (уникальный номер записи об аккредитации в реестре аккредитованных лиц RA.RU.21HA71)
Сертификата соответствия системы менеджмента качества требованиям ГОСТ Р ИСО 9001-2015, № 01 100.1500938, применительно к разработке и производству тягово-сцепных устройств и деталей, срок действия с 05.10.2021 по 04.10.2024 года Органа по сертификации "TUV Rheinland Cert GmbH" регистрационный номер аттестата аккредитации D-ZM-16031-01-00
Схема сертификации: 2с

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Правила ООН № 55-01 "Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения механических сцепных устройств составов транспортных средств". Условия хранения, срок хранения (службы, годности) продукции указаны в прилагаемой к продукции эксплуатационной документации. Модельный ряд автомобилей, на которых разрешено использование определенного типа ТСУ, регламентирует «Инструкция по монтажу».

**СРОК ДЕЙСТВИЯ С
ВКЛЮЧИТЕЛЬНО**

13.07.2022

ПО

12.07.2026

Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификацииЭксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

Басимов Дмитрий Фанилевич
(Ф.И.О.)М.П. (подпись) Нина Александровна
(Ф.И.О.)

